

XCII

LA PIANTA

Amalfi	'a chiàntë [a 'kjandə] / 'a piàntë [a 'pjandə]
Pogerola (Amalfi)	'a chiàntë [a 'kjandə] / 'a piàntë [a 'pjandə]
Pastena (Amalfi)	'a chiàntë [a 'kjandə]
Lone (Amalfi)	'a chiàntë [a 'kjandə]
Atrani	'a chiàntë [a 'kjandə] / 'a piàntë [a 'pjandə]
Scala	'a chiàntë [a 'kjandə]
Ravello	'a chiàntë [a 'kjandə]
Minori	'a chiàntë [a 'kjandə]
Maiori	'a chiàntë [a 'kjandə]
Tramonti (loc. Corsano)	'a chiàntë [a 'kjandə]
(loc. Paterno Sant'Elia)	'a chiàntë [a 'kjandə]
Cetara	'a chiàntë [a 'kjandə] / 'a piàntë [a 'pjandə]
Albori (Vietri s. m.)	'a chiàntë [a 'kjandə] / 'a piàntë [a 'pjandə]

Descrizione: pianta, albero (D'Ascoli 1979: 160; D'Ascoli 1993: 181), nome generico di ogni vegetale arboreo, arbustivo o erbaceo (www.garzantilinguistica.it).

Etimologia: dal latino *plānta(m)* 'virgulto' (<http://www.treccani.it>) da *plantāre* 'spingere nella terra, piantare' (www.garzantilinguistica.it).

Fono-morfologia: il nesso latino PL- è passato a *kj-* nelle varietà dialettali di Area Amalfitana e in genere in quelle campane, quantunque, nel corso delle inchieste sul campo, la voce in oggetto sia sfuggita spesso a tale sviluppo per effetto della standardizzazione del dialetto, come emerge dall'esito **piàntë** ['pjandə], rilevato spesso in alternanza con **chiàntë** ['kjandə].

Nelle due foto
piante arboree in
successione.



XCII

LA PIANTA

Conca de' Marini	'a chiàntë [a 'kʲandə] / 'e chiàntë [e 'kʲandə]
Furore	'a chiàntë [a 'kʲandə]
Agerola (loc. San Lazzaro)	'a chiàntë [a 'kʲandə]
Praiano	'a chiàntë [a 'kʲandə]
Sant'Agnello (Sorrento)	'a chiàntë [a 'kʲandə]
Massa Lubrense	'a chiàntë [a 'kʲandə] / 'a chiàntë 'e limónë [a 'kʲandə e li'monə] / 'o pèrë 'e aulivë [o 'perə e au'livə]

Descrizione: pianta, albero (D'Ascoli 1979: 160; D'Ascoli 1993: 181), nome generico di ogni vegetale arboreo, arbustivo o erbaceo (www.garzantilinguistica.it).

Etimologia: parola risalente al latino *plānta(m)* 'virgulto' (www.treccani.it) da *plantāre* 'spingere nella terra, piantare' (www.garzantilinguistica.it).

Fono-morfologia: il nesso latino PL- si è sviluppato in *kj-* nelle parlate vive della Costiera Amalfitana e della Penisola Sorrentina, nonché in quelle campane in generale.

Fraseologia: 'a chiàntë 'e limónë [a 'kʲandə e li'monə] 'la pianta di limone'; 'o pèrë 'e aulivë [o 'perə e au'livə] 'la pianta dell'olivo' (Massa Lubrense).

Foto ritraente una
pianta arborea.



XCII

LA PIANTA

Capri	'a chiàntë [a 'kjandə]
Anacapri	'a piàntë [a 'pjandə]

Descrizione:

pianta, albero (D'Ascoli 1979: 160; D'Ascoli 1993: 181), sostantivo generico di ogni vegetale arboreo, arbustivo o erbaceo (www.garzantilinguistica.it).

Etimologia:

chiàntë ['kjandə] / **piàntë** ['pjandə]: voci entrambe provenienti dal latino *plānta(m)* 'virgulto' (<http://www.treccani.it>) da *plantāre* 'spingere nella terra, piantare' (www.garzantilinguistica.it).

Fono-morfologia:

chiàntë ['kjandə]: esito dialettale in cui il nesso consonantico latino PL- si è sviluppato in *kj-*;

piàntë ['pjandə]: forma che è il risultato di un adattamento fonetico al dialetto dell'italiano *piànta* mediante la sonorizzazione della consonante occlusiva dentale *-t-* postnasale in *-d-* e la centralizzazione della vocale postonica finale *-a*.